**MASTER ECMA**

**Études Culturelles, Parcours Monde Anglophone**

**M1**

**2021-2022**

**Course description**

**Coord. : Sara Greaves, sara.greaves@univ-amu.fr**

**Master ECMA – Etudes Culturelles, Parcours Monde Anglophone – Master 1**

[Semestre 1  3](#_Toc45708890)

[HLAU01 SAVOIRS FONDAMENTAUX 1 : Littérature, Civilisation et Linguistique 1 4](#_Toc45708891)

[HLAA01A](#_Toc45708892) [Méthodologie de la recherche en littérature 1 4](#_Toc45708893)

[HLAA01B](#_Toc45708894) [Civilisation Savoirs fondamentaux 1 5](#_Toc45708895)

[HLAA01C](#_Toc45708896) [Language variation 1 English linguistics and phonology 6](#_Toc45708897)

[HLAAU02 Savoirs fondamentaux 2  7](#_Toc45708898)

[HLAA02A](#_Toc45708899) [Savoirs fondamentaux 2 : pratique de la traduction, version 7](#_Toc45708900)

[HLAA02B](#_Toc45708901) [Humanités numériques : nouvelles écritures numériques 7](#_Toc45708902)

[HLAA02C](#_Toc45708903) [Valorisation de la recherche et des compétences professionnelles 8](#_Toc45708904)

[HLAAX09 : CHOIX DE 4 UE DISCIPLINAIRES 10](#_Toc45708905)

[HLAAU03](#_Toc45708906) [Edition de textes du monde anglophone 1 10](#_Toc45708907)

[HLAAU04](#_Toc45708908) [Littérature 1 - Articulating history and the present in postmodernist fiction 11](#_Toc45708909)

[HLAAU06](#_Toc45708910) [Linguistique 1 : grammaire et phonétique : de la recherche à l’enseignement 1 14](#_Toc45708911)

[HLAAU07](#_Toc45708912) [Littérature 2, littérature et altérité 1 : Racial Issues in American Culture : from Text to Screen 15](#_Toc45708913)

[HLAAU08](#_Toc45708914) [Civilisation 2, migrations : A Nation of Immigrants and a Gate-keeping Nation 16](#_Toc45708915)

[Semestre 2  18](#_Toc45708916)

[HLABU01 SAVOIRS FONDAMENTAUX 3 : Littérature, Civilisation et Linguistique1 18](#_Toc45708917)

[HLAB01A](#_Toc45708918) [Méthodologie de la recherche en littérature 2 19](#_Toc45708919)

[HLAB01B](#_Toc45708920) [Civilisation Savoirs fondamentaux 3 19](#_Toc45708921)

[HLAB01C](#_Toc45708922) [Langue et variations 2. Grammaire et phonétique anglaises 21](#_Toc45708923)

[HLABU02 Savoirs fondamentaux 4  22](#_Toc45708924)

[HLAB02A](#_Toc45708925) [Savoirs fondamentaux 4 : pratique de la traduction, thème 22](#_Toc45708926)

[HLAB02B](#_Toc45708927) [RHETORIQUE DES ETUDES CULTURELLES ET DE LA RECHERCHE (Histoire des études culturelles) 24](#_Toc45708928)

[HLABU03 : MEMOIRE DE RECHERCHE 1 25](#_Toc45708929)

[HLABU03](#_Toc45708930) [Mémoire de recherche 1 25](#_Toc45708931)

[HLAAX11 CHOIX DE 3 UE DISCIPLINAIRES  26](#_Toc45708932)

[HLABU04](#_Toc45708933) [Traduction et culture : traduire l’oralité 26](#_Toc45708934)

[HLABU05](#_Toc45708935) [Traductologie / Translation studies : Theory and Practice 26](#_Toc45708936)

[HLABU06](#_Toc45708937) [Littérature 3, récits de vie 2: Paul Auster or the ever-recommencing autobiographical project 28](#_Toc45708938)

[HLABU07](#_Toc45708939) [Civilisation 3, construction identitaire dans le monde anglophone : la construction d’une identité victorienne 28](#_Toc45708940)

[HLABU08](#_Toc45708941) [Linguistique 2/Linguistics 2 : stylistique/stylistics 30](#_Toc45708942)

[HLABU09](#_Toc45708943) [Littérature 4 : voix minoritaires. American women in writing and the visual arts (1910-1940)](#_Toc45708944)  [31](#_Toc45708945)

[HLABU10](#_Toc45708946) [Civilisation 4 : échanges, altérités et pouvoirs dans le monde anglophone - African American Print Culture (19th and 20th centuries) 32](#_Toc45708947)

* 1. ***Master 1 : 60 crédits***

All courses are subject to **continuous assessment, known as CCI (*Contrôle continu intégral*)**.

## Semestre 1 : 30 credits

Students must take **all** of the ‘Socle Commun 1’ (= 18 ECTS), then choose 4 classes in the thematic programs (4 X 3 ECTS = 12 ECTS).

1. **SOCLE COMMUN 1 (2 x 9 ECTS = 18 ECTS)**
2. **6 X 1,5 hour weekly classes**

**HLA AU01 - SAVOIRS FONDAMENTAUX 1 : Littérature, civilisation et linguistique 1 (9 ECTS)**

1. **HLA A01A - LITTERATURE** : méthodologie, forme, et pratiques culturelles 1. - S. Vallas.
2. **HLA A01B – CIVILISATION** : méthodologie de la recherche en civilisation dans l’aire culturelle anglophone (GB et US). - I. Vagnoux.
3. **HLA A01C - LINGUISTIQUE** : langue et variations 1. - L. Pillière et S. Herment
   * 1. **HLAAU02 - SAVOIRS FONDAMENTAUX 2 (9 ECTS)**
4. **HLA A02A - TRADUCTION 1**: pratique de la traduction, version. - M. Hédon.
5. **HLA A02B - HUMANITES NUMERIQUES 1** : nouvelles écritures numériques. - G. Lacaze
6. **HLA A02C - VALORISATION DE LA RECHERCHE ET DES COMPETENCES PROFESSIONNELLES** - N. Vanfasse.

**THEMATIC PROGRAM (12 ECTS)**

1. **Students must choose 4 2-hour courses**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Program 1**  ***Les textes du monde anglophone : traduire, éditer, créer*** | **Program 2**  ***Communautés d’expériences anglophones : mémoires, récits, représentations*** | **Program 3**  ***Diversité de l’espace***  ***anglophone : échanges, altérités, pouvoirs*** |
| **HLAA HLAAU03 - Edition de textes du monde anglophone 1** - 2h. - C. Cottenet | **HLAA HLAAU04 - Littérature 1 - 2h.**  Postmodernist fiction 1 :  . - M. Hédon  **HLAAU06 - Linguistique 1** - 2h Grammaire et phonétique : de la recherche à l’enseignement. - M. De Mattia-Viviès + S. Herment (***Same course as in program 3***) | **HLAAU07 - Littérature 2** - 2h Littérature et altérité 1. - S. Lefait  **HLAAU08 - Civilisation 2** - 2h Migrations. - I. Vagnoux  **HLAAU06 - Linguistique 1** - 2h Grammaire et phonétique : de la recherche à l’enseignement. - M. De Mattia-Viviès + S. Herment (***Same course as in program 2***) |

## HLAU01 SAVOIRS FONDAMENTAUX 1 : Littérature, Civilisation et Linguistique 1, 9 ECTS

Students must take ALL THREE COURSES.

1. **HLA A01A – LITTERATURE** - méthodologie, forme, et pratiques culturelles 1. - S. Vallas.
2. **HLA A01B – CIVILISATION -**  méthodologie de la recherche en civilisation dans l’aire culturelle anglophone (GB et US). - I. Vagnoux.
3. **HLA A01C – LINGUISTIQUE** - langue et variations 1. - L. Pillière, S. Herment

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA01A | Méthodologie de la recherche en littérature 1 |
| **Mots-clés** | Research, literary theories, literary criticism |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course is dedicated to the notions of author and authorship as sketched and discussed in major works that shaped literary theory and literary criticism. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | —getting started for the TER  —building a bibliography  —an approach to 19th and 20th century theories on author and authorship |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sophie Vallas (sophie.vallas@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Informations pédagogiques générales*** |
| **Langue principale** | **English** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone (literature) |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Two references you may find useful if you want to work on your own :  —Compagnon, Antoine, *Le démon de la théorie*. *Littérature et sens commun*, Paris, Seuil, 1998.  —Lodge, David, *The Art of Fiction*, Hardmonsworth, Penguin, 1992.  Brief texts will be given and studied in class. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT (CC1)**  CC1 = 33% of the overall grade for HLAA01  1 written exam (dissertation or synthèse, in French), 1h30, scheduled for the last session.  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  Written exam, online, 1h30. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA01B | EC2 Civilisation Savoirs fondamentaux 1 |
| **Mots-clés** | Méthodologie ; Historiographies ; monde anglophone ; Royaume-Uni ; Etats-Unis/ Methodology ; historiography ; English-speaking world ; United States ; United Kingdom |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Etude de la méthodologie de la recherche et des débats historiographiques de l’aire culturelle anglophone. Ce cours est proposé en français./ Methodology of research in history and social sciences applied to the English-speaking world ; historiographical debates.  **This course will be delivered in French.** |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | - Maîtriser les grands courants de l’analyse de l’histoire de l’aire culturelle anglophone  - appréhender les évolutions historiographiques  - maîtriser une grille analytique des événements historiques |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. ***Modalités générales d’organisation*** |
| **Responsable / Contact** | [isabelle.vagnoux@univ-amu.fr](mailto:isabelle.vagnoux@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Informations pédagogiques générales*** |
| **Langue principale** | **Français** |
| **Discipline** | Etudes du monde anglophone (histoire) |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Scholarly articles will be posted online at the beginning of the term |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT (CC2 = 33% of the grade for HLAA01)**  1 written exam (*essay* or reflexive question), 1h30, scheduled for the last session.  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  1 written exam, online, 1h30 OR students may choose to write the exam in class (see above). |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA01C | Language variation 1 English linguistics and phonology |
| **Mots-clés** | Commentary, linguistics, discourse analysis, phonetics, phonology |
| **Description du contenu de l’enseignement** | **Mme PIllière:** This course is an introduction to linguistic commentary. The aim will be to consolidate students’ knowledge in linguistics but also to teach them how to write a commentary. A number of grammatical forms and concepts will be studied in context such as negation, -ing, adjectives, the simple past and the present perfect.  **Mme Herment:** The course will first focus on the difference between phonetics and phonology, and will be based on the IPA (International Phonetic Alphabet) for this purpose. The English language and its phonological system will thus be placed in perspective with the languages of the world, in order to better understand how they function and to distinguish the phonological system from phonetic variations. We will then be able to work on phonemic transcription and phonetic transcription, with a view to agrégation. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | Building hypotheses  Interpreting results  Elaborating and developing a research approach  Understanding social and geographical variations |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. ***Modalités générales d’organisation*** |
| **Responsable / Contact** | Linda Pillière, Sophie Herment - [Linda.pilliere@univ-amu.fr](mailto:Linda.pilliere@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Informations pédagogiques générales*** |
| **Langue principale** | **English and French** |
| **Discipline** | English linguistics and phonology |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | CARR, P., 2013, English phonetics and phonology, an introduction, 2nd edition, Chichester : Wiley-Blackwell.  CRUTTENDEN, A., 2014, Gimson’s pronunciation of English, 8th edition, Abingdon & New-York : Routledge.  HUDDLESTON, R. & PULLUM, G. *A Student’s Introduction to English Grammar.* Cambridge : Cambridge University Press, 2006.  JOBERT, N. & MANDON N. *Transcrire l’anglais britannique et américain*, Toulouse : P.U.M, 2009. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS and DISTANCE LEARNING (SFAD)** : CC3 = 33% of the grade for HLAA01  1 written exam |

## HLAAU02 Savoirs fondamentaux 2 : 9 ECTS

1. **HLA A02A - TRADUCTION 1** - pratique de la traduction, version. - M. Hédon.
2. **HLA A02B - HUMANITES NUMERIQUES 1** - nouvelles écritures numériques. - G. Lacaze
3. **HLA A02C - VALORISATION DE LA RECHERCHE ET DES COMPETENCES PROFESSIONNELLES** – - N. Vanfasse.

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA02A | Savoirs fondamentaux 2 : pratique de la traduction, version |
| **Mots-clés** | Version littéraire, culture traductive personnelle |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Ce cours sera consacré à la pratique de la traduction de l’anglais vers le français. Une sélection de textes littéraires des 20/21ème siècles seront proposés afin que l’étudiant développe sa propre culture traductive.  *This course is designed as translation from English to French.* |
| **Niveau de l'enseignement pour les langues uniquement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***OBJECTIFS*** |
| **Compétences à acquérir** | * Pouvoir combiner les outils linguistiques et les outils d’analyse littéraire * Mobiliser en anglais un langage approprié à la situation de communication et à une réalité littéraire * S’approprier et transposer les codes culturels du monde anglophone |

|  |  |
| --- | --- |
|  | * 1. ***Modalités générales d’organisation*** |
| **Responsable / Contact** | Marie-Odile Hedon (marie-odile.hedon@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **Anglais/français** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | ***Contrôle des connaissances*** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT : 33% of the HLAA02 grade**  Written translation, English to French, 1 1/2 hours, scheduled for the last session.  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  Written translation, online, English to French, 1 1/2 hours. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA02B | Humanités numériques : nouvelles écritures numériques |
| **Mots-clés** | Humanités numériques, Digital humanities |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Cet enseignement propose aux étudiants d’acquérir une culture numérique en développant leur approche critique face aux nouvelles modalités d’écritures numériques.  Students are taught how to analyse digital sources. They are encouraged to develop critical approaches that are necessary to study digital documents. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | Les étudiants devront pouvoir :  - adopter un regard critique dans l’identification, la hiérarchisation et la classification de ressources électroniques  - acquérir les règles de diffusion et de rédaction numérique de la recherche  - connaître la législation concernant l’usage de productions numériques  - apprendre à « publiciser » leurs travaux de recherche en utilisant les outils numériques    Students should be able to:  - identify, classify and analyse digital sources  - understand how digital humanities have produced news ways of writing and publishing scientific research  - be informed of the legal use and reuse of digital sources  - know how to publicise research thanks to the use of digital tools |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Grégoire Lacaze ([gregoire.lacaze@univ-amu.fr](mailto:gregoire.lacaze@univ-amu.fr)) |
| **Modalités d’organisation et de suivi** | Étude de divers supports numériques (sites Internet, carnets de recherche, articles de revues, chapitres d’ouvrages, présentations Powerpoint, réseaux sociaux…)    Analysis of various digital supports (websites, research blogs, journal articles, book chapters, Powerpoint files, social media…) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **Français** |
| **Discipline** | Études culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Dacos, Marin et Pierre Mounier. *L’édition électronique*. Paris : La Découverte, 2010.  Doueihi, Milad. *Pour un humanisme numérique*. Paris : Seuil, 2011.  Eve, Martin Paul. *Open Access and the Humanities*. Cambridge : CUP, 2014.  Mounier, Pierre (dir.). *Read/Write Book 2. Une introduction aux humanités numériques*. Marseille : OpenEdition Press, 2012.  Suber, Peter. *Open Access*. Cambridge : MIT Press, 2012. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS and DISTANCE LEARNING ASSESSMENT** : 33% of HLAA02 grade.  Written essay to be uploaded on AMeTICE platform. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAA02C | Valorisation de la recherche et des compétences professionnelles |
| **Mots-clés** | Valorisation, compétences professionnelles, recherche, emploi |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Cet enseignement est destiné à valoriser la recherche menée par les étudiants ainsi que les compétences qu’ils ont acquises, dans une perspective professionnalisante. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | -valoriser sa recherche  -savoir mesurer et définir ses compétences  -mieux appréhender le marché du travail  -participer à des activités professionnalisantes  –how to enhance your research project  –how to assess and define the professional skills you have acquires  –getting to know the job market  –taking part in professionalizing activities |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Nathalie Vanfasse (nathalie.vanfasse@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **Anglais** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS AND DISTANCE LEARNING (SFAD)** **ASSESSMENT** = 33% of final grade for HLAA02  Students will elaborate a portfolio throughout the semester, due for last session. |

## HLAAX09 : CHOIX DE 4 UE DISCIPLINAIRES, 12 ECTS

|  |  |
| --- | --- |
| HLAAU03 | Edition de textes du monde anglophone 1 |
| **Mots-clés** | Livre-objet, culture, commerce du livre, éditions critiques - *the book as object, culture, book trade, critical editions* |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course will take students through the different steps of the book publication process, as developed between the mid-19th century and the mid-20th century in the United States, also known as the golden age of publishing and editing, This is NOT A PRACTICAL COURSE in publishing, but a historical focus aiming to familiarize students with different professions in the book trade, specialized vocabulary, and forms of contracts.  *Students will be expected to read, analyze and comment several academic essays that shed light on the evolution of the book trade in a given period.* |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | - comprendre les principales étapes de la production d’un livre dans le modèle classique de l’édition (avant l’apparition du numérique)  -prendre la mesure des différentes interventions dans la fabrication d’un livre et les appréhender dans une perspective diachronique  -distinguer l’édition (*editing*) et édition (*publishing)*  -s’initier à des questionnements sur la matérialité des textes |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Cécile Cottenet [cecile.cottenet@univ-amu.fr](mailto:cecile.cottenet@univ-amu.fr) |
| Intervenants | Cécile Cottenet |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **Anglais** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| Volume horaire global (par étudiant) | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% of final grade. In-class written exam, 2 hours.  CC2 - 33% of final grade. Written report.  CC3 - 33% of final grade : average of grades CC1 and CC2, + oral participation.  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1 - 33% of final grade – written synthesis of assigned readings (essays) ; content and analysis.  CC2: 33% of final grade – formal scholarly conventions (Chicago Manual of Style) and language skills of synthesis.  CC3- 33% of final grade – oral assessment, questions and discussion based on written synthesis. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAAU04 | Littérature 1 - Articulating history and the present in postmodernist fiction |
| **Mots-clés** | Etudes culturelles, études anglophones, méthodologie |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This seminar examines the concept of the postmodern which was developed in the 1980s, its various, sometimes divergent definitions and approaches, with a view to looking more particularly at the way it articulates the slippery notion of history. We’ll start from Michel Foucault’s concept of “genealogy” to replace history, and move on to Fredric Jameson’s views on the “postmodern condition”. Linda Hutcheon’s concept of historiographic metafiction will be connected to postmodernism, and to the works of historians, in particular Hayden White’s.  The various tenets of postmodernist fiction will also be reviewed, with the help of Brian McHale’s and Patricia Waugh’s works.  For this introductory part on the theory of postmodernism, you will be handed extracts from theoretical sources, which we will discuss during our seminar sessions. They will be made available on Ametice, or downloadable from the university library database.  The seminar will then focus more specifically on two landmark postmodernist novels, Graham Swift’s*Waterland*(1983) and Alasdair Gray’s *Lanark, a Life in Four Books*(1981). With Swift’s novel, we’ll focus more particularly (but not exclusively) on time, history, memory, the articulation of history and myth, history as narrative, focusing on how the historical narrative is constructed (using Hayden White’s concept of metahistory). This will lead us to metafiction, more specifically historiographic metafiction (Waugh), and back to a re-appraisal of basic descriptive concepts of the ways we have of telling a story such as mimesis (Aristotle) and fabulation (Scholes). The study of the temporal and narrative structure of the novel will be connected to these issues.  Alasdair Gray’s *Lanark*also looks at history; it tackles the problems linked with what historian of literature Cairns Craig calls “historilessness”, a gap in the national imagination (B. Anderson). We’ll look at the novel’s problematic rendering of time (and space), of the present’s uneasy relation with the past, and at the various strategies of representation of the present and the past, as the novel makes ample use of such postmodernist devices as metalepsis (Genette), frame-breaking (McHale), temporal dislocation or forking paths. All those foreground history as a gap to be filled in a specific Scottish context. Special attention will also be paid to the very abundant paratextual and intertextual apparatus, which will lead us to the idea of overkill and its purpose. Please procure a paper copy of the novel, so you can have all the illustrations, frontispieces and other paratextual elements. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Marie Hedon |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Set texts :Please read those novels before the beginning of term.  Graham Swift,*Waterland,*London: Picador, 1983  Alasdair Gray, *Lanark, a Life in Four Books*, Edinburgh: Canongate, 1981.    Select bibliography  Acheson, James, Ross Sarah C.E. (eds), *The Contemporary British Novel*, Edinburgh: Edinburgh U.P., 2005 BU 823.09 CON]  Craig, Cairns (ed.). *The History of Scottish Literature; Volume 4, Twentieth Century*, Aberdeen: Aberdeen University Press, (1987), 1989 BU  Hutcheon, Linda. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*, London : Routledge, 1988.  Jameson, Fredric, *Postmodernism: The Cultural Logic of Late Capitalism*, London: Verso, 1991. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 – oral presentation, 25% of final grade.  CC2 - written reading account, 25% of final grade  CC3 – in-class written exam, 2 hours, 50% of final grade.    **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1- written essay, analysis of extract or essay on one aspect of the nove (2000 words), 25% of final grade.  CC2 - written reading account, 25% of final grade  CC3 – distance, written exam, 2 hours, 50% of final grade |
|  |  |
| HLAAU05 | **Civilisation 1, histoire culturelle 1 : introduction à la sociologie des religions** |
| Mots-clés | Cultural history, history of religion, sociology of religion, lived religion. |
| Description du contenu de l’enseignement | This seminar is aimed at students who are interested in approaching the study of religion through academic disciplines and who want to understand better the foundations of the history and sociology of religion. We will examine some major texts of the German and French schools of sociology (Tocqueville, Weber, Troeltsch, Durkheim, Le Bras...) and will pay particular attention to the concept of lived religion, as practised by American historians and sociologists. |
| **Niveau de l'enseignement pour les langues uniquement** | C2 |
| Nombre de crédits | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **HLAAU05** | **Civilisation 1, histoire culturelle 1 : introduction à la sociologie des religions** |
| **Mots-clés** | Cultural history, history of religion, sociology of religion, lived religion. |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This seminar is aimed at students who are interested in approaching the study of religion through academic disciplines and who want to understand better the foundations of the history and sociology of religion. We will examine some major texts of the German and French schools of sociology (Tocqueville, Weber, Troeltsch, Durkheim, Le Bras...) and will pay particular attention to the concept of lived religion, as practised by American historians and sociologists. |
| **Niveau de l'enseignement pour les langues uniquement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Compétences à acquérir** | * understanding the history and development of the sociology of religion. * distinguishing major sociological notions such as « sects » and « churches » * building a research project linked with the history/sociology of religion. |

**« Modalités générales d’organisation »**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Responsable / Contact** | Anne Page (anne.page@univ-amu.fr) |

## « Informations pédagogiques générales »

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Langue principale** | français |
| **Discipline** | Études Culturelles du Monde Anglophone |
| Volume horaire global (par étudiant) | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Max Weber, *L’Éthique protestante et l’esprit du capitalisme*  Emile Durkheim, *Formes élémentaires de la vie religieuse*  Danièle Hervieu-Léger, *Le Pèlerin et le converti*  Jean-Pierre Chantin, *De sectes en hérésies* |

## « Contrôle des connaissances »

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **Mode de contrôle des connaissances [publication]** | CC1: 33% : oral assessment in class  CC2 33%: written report  CC3 33%: average of the two previous weighted by classroom input. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAAU06 | Linguistique 1 : grammaire et phonétique : de la recherche à l’enseignement 1 |
| **Mots-clés** | Grammaire, linguistique, phonétique, phonologie, didactique de la grammaire et de la phonétique |
| **Description du contenu de l’enseignement** | **Pour les présentiels et uniquement pour l’année 2021-2022, le cours ne sera assuré que par Mme Herment et ne comprendra que de la phonétique.**  Phonetics :  The course will deal with phonetics and phonology in the framework of English as a foreign language (EFL). We will see what research can contribute to the teaching of phonetics/phonology. It is the heart of the profession of the university lecturer to do research that can be applied to teaching. The first part of the course will focus on the methodology of collecting oral corpora, on which much research in phonetics/phonology is based. The second part of the course will consist in focusing on the main difficulties encountered by francophones speaking English and showing examples of pedagogical applications based on these oral corpora. In the third part of the course, students will be asked to set up a corpus themselves and present an analysis of this corpus for educational purposes. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | The grammar and phonetics courses, based on valorization, imitation and repetition, then on the student's own explanation of the point studied (reverse pedagogy), aim to facilitate the learning of grammar and phonetics/phonology for transmission and research purposes. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sophie Herment (sophie.herment@univ-amu.fr) |
| **Intervenants** | Sophie Herment et Monique De Mattia-Viviès (pour 2021-2022, Sophie Herment uniquement) |
| **Modalités d’organisation et de suivi** | Presentations and applications, based on an interactive model.  Reverse pedagogy. |
| **Modalités pédagogiques** | Pedagogical scenarios will be encouraged. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | French/English |
| **Discipline** | English grammar and phonetics/phonology |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Phonetics/phonology  Collins, B. & I. M. Mees, 2013, *Practical Phonetics and Phonology*, 3rd ed., London and New York: Routledge.  Roach, P., 2009, English Phonetics and Phonology, A practical course, Cambridge: CUP. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT: oral presentation**  3 grades, 33% each: analysis of a phonological difficulty, choice of the corpus (pedagogical application), presentation. |



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| HLAAU07 | Littérature 2, littérature et altérité 1 : Racial Issues in American Culture : from Text to Screen |  |
| **Mots-clés** | American literature, adaptation, intersectionality. |  |
| **Description du contenu de l’enseignement** | In this course, we study the treatment of racial issues in American literature through the lens of their screen adaptations (film and television). Special emphasis is placed on the modifications introduced in the screen versions that may discredit or indeed justify the very process of adapting the source texts: the temptation to overfictionalize racial issues when adapting the literary work, and the addition of an intersectional perspective in the screen version. The range of works under study spans from plainly racist works (*The Clansman*) to abolitionist literature (*Uncle Tom’s Cabin*). The corpus also includes, among others, *Huckleberry Finn*, *The Color Purple*, and *Beloved*. |  |
| **Niveau de l'enseignement** | C1 |  |
| **Nombre de crédits** | 3 |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | * Ability to conduct a comparative analysis of a text and its screen adaptation. * Ability to gauge the assets and liabilities of screen adaptation to study socio-historical issues. * Ability to study a precise aspect of American literature from a diachronic perspective and to assess its place in cultural history. |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sébastien Lefait, sebastien.lefait@univ-amu.fr |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 33% - group oral presentation, topic to be approved by professor.  CC2 33% - online blog publication of written version of oral presentation. Remarks and suggestions will be worked into the written version.  CC3 33% - in-class 2-hour written exam, text and adaptation analysis |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAAU08 | Civilisation 2, Migrations: A Nation of Immigrants and a Gate-keeping Nation |
| **Mots-clés** | Migrations ; circulations ; migration policies ; United States |
| **Description du contenu de l’enseignement** | *« A Nation of Immigrants… and a Gatekeeping Nation »*  + SFAD  This course aims at analyzing the key principles, mechanisms and paradoxes guiding this prominent aspect of American identity and history. Although focusing on the latter part of the 20th century and current times, it will also draw from earlier times to highlight deeply entrenched reactions and policies. Who migrates to America and why? What are the paradoxes of U.S. migration policies? What does ‘assimilation’ imply in a so-called multicultural society? What are the current challenges? These are some of the issues this course will seek to address. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir**  *5 lignes maxi, formulation sous forme de liste recommandée* | * analysis of the evolution of migration policies * learn how to interpret future events relative to migration * compare different systems * develop critical perspectives |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Isabelle Vagnoux - [isabelle.vagnoux@univ-amu.fr](mailto:isabelle.vagnoux@univ-amu.fr) |
| **Intervenants** | Isabelle Vagnoux |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **English** |
| **Discipline** | Etudes du monde anglophone (histoire contemporaine; science politique) / Studies of the English-speaking world (history; political science) |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h course + 12h tutorial |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Bibliography for further reading (all books are available at the University Library) + articles  as well as links to a variety of resources  will be posted on Ametice :   * Marisa **Abrajano** & Zoltan L. **Hajnal**, *White Backlash : Immigration, race and American Politics.* Princeton : Princeton UP, 2015. * James **Cohen**, *À la poursuite des illégaux : Politique et mouvements anti-immigrés aux États-Unis*. Editions du Croquant, 2012 * Donna **Gabaccia**, *Immigration and American Diversity. A Social and Cultural History*. Blackwell Publishers, 2002. * Timothy J. **Henderson**, *Beyond Borders : A History of Mexican Migration to the United States*, Wiley-Blackwell, 2011 * David **Hollinger**, *Postethnic America*. *Beyond Multiculturalism.* NY : Basic Books, 2000. * Samuel P. **Huntington**, *Who are We ? America’s Great Debate*. The Free Press, 2004. * Hiroshi **Motomura**, *Americans in Waiting : The Lost Story of Immigration and Citizenship in the United States*. Oxford UP, 2007 * Ronald **Takaki**, *Strangers from a Different Shore. A History of Asian Americans*. Time Warner Trade Publishing, 1998 * Reed **Ueda**, *A Companion to American Immigration*. Blackwell, 2011 * Philip **Yang**, *Asian Immigration to the United States*. Cambridge : Polity Press, 2011 * Aristide R. **Zolberg**, *A Nation by Design : Immigration Policy in the Fashioning of America.* Cambridge : Harvard University Press, 2006. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 25% - written assignment or oral presentation  CC2: 25% - written assignment.  CC3 : 50% - in class 2-hour written exam (*dissertation*)  **DISTANCE LARNING**  CC1 - 25% - written assignment (*Commentaire*/ Text analysis)  CC2 - 25% - written assignment (*dissertation*)  CC3- 50% - written assignment, set duration, to be uploaded on AMeTICE / OR students can choose to write with in-class learners |

## Semestre 2 : 30 crédits

Students must take **all** of the ‘Socle Commun 2’ (= 21 ECTS), then choose 3 2-hour classes in the thematic programs (3 X 3 ECTS = 9 ECTS).

1. **SOCLE COMMUN 2 (9 ECTS + 6 ECTS =15 ECTS)**
3. **5 X 1,5 hour weekly classes**
4. **HLABU01 - Savoirs fondamentaux 3 : Littérature, civilisation et linguistique 2 (9 ECTS)**
5. **HLAB01A - LITTERATURE** - méthodologie, forme, et pratiques culturelles 2. - S. Vallas
6. **HLAB01B - CIVILISATION** - méthodologie de la recherche en civilisation dans l’aire culturelle anglophone 2) GB/US. - M. Graves
7. **HLAB01C - LINGUISTIQUE -** langue et variations 2. - Monique De Mattia-Viviès
8. **HLABU02 - Savoirs fondamentaux 4 (6 ECTS)**
9. **HLAB02A - TRADUCTION 2** - pratique de la traduction, thème. - S. Greaves
10. **HLAB02B - RHETORIQUE DES ETUDES CULTURELLES ET DE LA RECHERCHE:** Histoire des études culturelles. - S. Lefait
11. **HLABU03 - MEMOIRE DE RECHERCHE (6 ECTS)**
12. **THEMATIC PROGRAMS : students will choose 3 courses. All courses are 2-hour weekly classes. (3x3=9 ECTS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Program 1**  ***Les textes du monde anglophone : traduire, éditer, créer*** | **Program 2**  ***Communautés d’expériences anglophones : mémoires, récits, représentations*** | **Program 3**  ***Diversité de l’espace anglophone : échanges, altérités, pouvoirs*** |
| **HLABU04 - Traduction et culture**: traduire l’oralité - 2h - M. Hédon  **HLABU05 - Traductologie** - 2h - S. Greaves | **HLAB HLABU06 -Littérature 3 -2h** Récits de vie 2 : Paul Auster or the ever-recommencing autobiographical project. - S. Vallas  **HLABU07 - Civilisation 3** - 2h Construction identitaire dans le monde anglophone, la construction d’une identité victorienne. - G. Teulié  **HLABU08 - Linguistique 2** - 2h Stylistique. - G. Lacaze + L. Pillière. (same as program 3) | HLAB **HLAUB09 - Littérature 4 - 2h** Voix minoritaires. - A. Reynes-Delobel  **HLABU10 - Civilisation 4 - 2h** Echanges, altérités et pouvoirs dans le monde anglophone. - C. Cottenet  **Linguistique 2** - 2h Stylistique. - G. Lacaze + L. Pillière. (same as program 3) |

## HLABU01 SAVOIRS FONDAMENTAUX 3 : Littérature, Civilisation et Linguistique1, 9 ECTS

1. **HLAB01A - LITTERATURE** - méthodologie, forme, et pratiques culturelles 2. - S. Vallas
2. **HLAB01B – CIVILISATION -**  méthodologie de la recherche en civilisation dans l’aire culturelle anglophone 2) GB/US. - Matthew Graves
3. **HLAB01C - LINGUISTIQUE** - langue et variations 2. - Monique De Mattia-Viviès

|  |  |
| --- | --- |
| HLAB01A | Méthodologie de la recherche en littérature 2 |
| **Mots-clés** | Research, literary theories, literary criticism |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course is dedicated to the notions of reader and readership as sketched and discussed in major works that shaped literary theory and literary criticism. |
| **Niveau de l'enseignement pour les langues uniquement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | —launching into the writing of the TER  —an approach to 19th and 20th century theories on reader and readership |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sophie Vallas / sophie.vallas@univ-amu.fr |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **English** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Two references you may find useful if you want to go further:  —Compagnon, Antoine, *Le démon de la théorie*. *Littérature et sens commun*, Paris, Seuil, 1998.  —Lodge, David, *The Art of Fiction*, Hardmonsworth, Penguin, 1992.  B  Brief texts will be given and studied in class. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 – 33% of final grade for HLAB01 – 1h30 in-class written exam (*dissertation de synthèse in French)*, scheduled for last session  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1 - CC1 - 33% of final grade for HLAB01 – 1h30 online exam |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAB01B | Civilisation Savoirs fondamentaux 3 |
| **Mots-clés** | Méthodologie ; recherche ; civilisation ; histoire ; aire culturelle anglophone |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Méthodologie de la recherche en civilisation (histoire, sciences humaines et sociales) dans l’aire culturelle anglophone |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | * appréhender un document écrit * se familiariser avec la recherche sur archives * appréhender l’histoire orale * mener un entretien * mener une recherche en humanités et sciences sociales |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Matthew Graves |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Anglais |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Black, J., & MacRaild, D. M. (2017). *Studying History*, Red Globe Press, Macmillan.  Ch.1 “The Scope of History” (sample chapter) <https://www.macmillanihe.com>  Shanti Sumartojo & Matthew Graves (2018). “Rust and Dust: Materiality and the feel of memory at the Camp des Milles”, *Journal of Material Culture*, 1-16. DOI : 1D0.1177/1359183518769110  Shanti Sumartojo & Matthew Graves (2019). “Feeling through the screen: memory sites, affective entanglements, and digital materialities”, *Social & Cultural Geography*, Taylor & Francis. DOI: [10.1080/14649365.2018.1563711](https://doi.org/10.1080/14649365.2018.1563711)  Teulié, Gilles. (2018). “The First Circle of Memory: First World War Postcards of British Imperial Troops in Marseilles” in Ben Wellings and Shanti Sumartojo (eds.), *Commemorating Race and Empire in the First World War Centenary*, Presses Universitaires de Provence/Liverpool University Press. DOI : 10.3828/liverpool/9781786940889.001.0001 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances [publication]** | **IN-CLASS DISTANCE LEARNING (SFAD) ASSESSMENT**  CC2 – 33% of final grade for HLAB01 – written assignment |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAB01C | Langue et variations 2. Grammaire et phonétique anglaises |
| **Mots-clés** | Grammaire, recherche, enseignement |
| **Description du contenu de l’enseignement** | **Pour l’année 2021-2022 et pour les présentiels, ce cours sera assuré par Mme De Mattia-Viviès (18h)**  *This course is designed to meet the needs of the foreign student of English*. *It is particularly aimed at students who are planning to become teachers, whether in secondary or higher education. It is designed from the dual perspective of teaching and research in English linguistics.*  *This year's programme will focus on* ***verbal constructions.***  Ce cours comporte une partie théorique et une partie pratique (exercices d’explication grammaticale).  Il s’adresse aux étudiants dont le projet est de devenir enseignants, du secondaire ou du supérieur. Il est conçu dans la double perspective de l’enseignement et de la recherche en linguistique anglaise.  Programme : ***les constructions verbales : de la recherche à l’enseignement.***  ROGGERO, J. *Grammaire anglaise.* Paris : Nathan, [1981], 1985. pp. 15 à 28.  DE MATTIA-VIVIES, M. *Leçons de grammaire anglaise. De la recherche à l’enseignement.* Volume 3, *Le groupe prédicatif.* Aix-en-Provence : Presses Universitaires de Provence, 2019, pp. 257-297.  Une bibliographie plus détaillée sera fournie lors du premier cours. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | At the end of the course, the student will be able to transmit, in a simple and accessible language, the knowledge acquired in the fields of English grammar. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Monique De Mattia-Viviès |
| Intervenants | Monique De Mattia-Viviès et Sophie Herment (pour 2021-2022, Monique De Mattia-Viviès uniquement). |
| Modalités d’organisation et de suivi | Interactive course, including practical applications of the knowledge being acquired |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **French and English** |
| **Discipline** | English grammar |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | DE MATTIA-VIVIES, M. *Leçons de grammaire anglaise. De la recherche à l’enseignement.* Volume 3, *Le groupe prédicatif.* Aix-en-Provence : Presses Universitaires de Provence, 2019, pp. 257-297.  ROGGERO, J. *Grammaire anglaise.* Paris : Nathan, [1981], 1985. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC3 - 33% of final grade for HLABU01 - 1h30 in-class written exam, scheduled for last session  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC3 - 33% of final grade for HLABU01 - 1h30 written assignment |

## HLABU02 Savoirs fondamentaux 4 : 6 crédits

1. **HLAB02A - TRADUCTION 2** - pratique de la traduction, thème. - S. Greaves
2. **HLAB02B - RHETORIQUE DES ETUDES CULTURELLES ET DE LA RECHERCHE** (Histoire des études culturelles*)*  - S. Lefait

|  |  |
| --- | --- |
| HLAB02A | Savoirs fondamentaux 4 : pratique de la traduction, thème |
| **Mots-clés** | French-English translation, literary translation, interculturality |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course is aimed at developing and consolidating translation techniques, literary awareness and intercultural practice. Extracts for translation will be selected from 20th and 21st century French literature. |
| **Niveau de l'enseignement pour les langues uniquement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | * Translation from French to English * Familiarity with contemporary French literary styles * Literary analysis in combination with grammatical, syntactical and lexical awareness in both languages * Use of English appropriate to the communication situation of class discussion and to literary criticism * Familiarity with the cultural codes of the Anglophone world |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sara Greaves, [sara.greaves@univ-amu.fr](mailto:sara.greaves@univ-amu.fr) |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **English** |
| **Discipline** | Cultural Studies in the Anglophone World |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | De Mattia-Viviès, Monique. *Leçons de grammaire anglaise : de la recherche à l’enseignement.* Aix-en-Provence : PUP (3 volumes : syntaxe 1 et 2 2018, groupe nominal, 2019).  Grellet, Françoise. *Initiation au thème anglais. The Mirrored Image*. Paris : Hachette Supérieur, 1992 (re-edited).  Chuquet, Hélène & Michel Paillard. *Approche linguistique des problèmes de traduction anglais-français.* Paris : Ophrys [1987] 2002.  François Gallix & Michael Walsh. *La Traduction littéraire*. Hachette, 1998.  Vinay, J.-P. et J. Darbelnet. *Stylistique comparée du français et de l’anglais*. Didier, 1977 (mais ré-édité depuis). |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% of final grade – 1h30 in-class translation (*thème* – French to English), scheduled for last session. An assessment is made of the quality of the translation in terms of language and culture.  CC2 - 33% of final grade– average of the two grades : assessment of the quality of the style (choice of vocabulary, syntax…) and written composition in the translation (CC1) and written assignment (see below, HLAB02B)  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  Same as in-class, online. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLAB02B | RHETORIQUE DES ETUDES CULTURELLES ET DE LA RECHERCHE (Histoire des études culturelles) |
| **Mots-clés** | Etudes culturelles, études anglophones, méthodologie |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This survey course is an introduction to Cultural Studies—*Études culturelles*—, a transdisciplinary approach to the various fields and methods of research in the humanities, which appeared in Great Britain in the 1950s and 1960s, including popular, non-canonical and other alternative cultures. Students will be invited to reflect on the history and epistemology of cultural studies, whose transversal methodologies are particularly relevant to English studies, especially in the French tradition of *anglistique*. The method will consist in studying a selection of short excerpts from theoretical and practical texts in British and American “cultural studies” and French “études culturelles”. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Jean Viviès. jean.vivies@univ-amu.fr |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | French and English |
| **Discipline** |  |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 18h CM |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Select bibliography:  During, Simon, ed. *The Cultural Studies Reader*. 3 edition, Routledge, 2007.  Lewis, Jeff. *Studyguide for Cultural Studies: The Basics*. SAGE Publications Ltd, 2008  Longhurst, Brian, et al. *Introducing Cultural Studies*. 3e éd., Routledge, 2016. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CCI - Two written exams (in class)  Rhetoric and contents will be assessed separately for the second one.  **DISTANCE LEARNING (FAD)**  Written exam, at the end of semester. 3 distinct assessments: content/ knowledge acquisition; rhetorical skills; language |

## HLABU03 : MEMOIRE DE RECHERCHE 1, 6 ECTS

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU03 | Mémoire de recherche 1 |
| **Mots-clés** | Recherche, spécialisation, rédaction professionnelle |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Réalisation d’un mémoire de recherche de 20 à 30 pages environ portant sur le monde anglophone sous la direction d’un enseignant-chercheur du département d’anglais, suivant les conventions scientifiques de rédaction propres à chaque domaine (MLA pour la Littérature et la linguistique, CMS pour la civilisation, APA pour la phonétique) |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 6 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | - spécialisation en linguistique, phonétique, littérature ou civilisation du monde anglophone  - compétences rédactionnelles  - recherche documentaire en bibliothèque et dans les bases de données , exploitation et analyses de données  - réalisation d’un rapport scientifique  - maîtrise des conventions scientifiques de rédaction  -organisation personnelle et gestion de projet |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Les directeurs/trices de mémoire |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 36 h travail personnel étudiant |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Il est recommandé de consulter régulièrement les sites suivants  Conventions MLA: <https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_style_introduction.html>  Conventions CMS: <https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/chicago_manual_17th_edition/cmos_formatting_and_style_guide/chicago_manual_of_style_17th_edition.html>  Conventions APA: <https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html>  Students should use the online ECMA *vademecum*. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS and DISTANCE LEARNING**  A 40-page essay (approx. 2500 signs per page)  CC1 – 33% - content  CC2 – 33% - written language skills and formal presentation  CC3 – 33% - oral defense |

## HLAAX11 CHOIX DE 3 UE DISCIPLINAIRES : 9 ECTS

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU04 | Traduction et culture : traduire l’oralité |
| **Mots-clés** | Traduction, version, oralité, vernaculaires, argot |
| **Description du contenu de l’enseignement** | Après une réflexion théorique et méthodologique sur la notion d’oralité en littérature et les questions traductologiques qu’elle pose, les étudiants seront invités à traduire des textes qui présentent différentes situations d’oralité et différents registres et publics visés. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **OBJECTIFS** |
| **Compétences à acquérir** | * Pouvoir combiner les outils linguistiques et les outils d’analyse littéraire * Mobiliser en anglais un langage approprié à la situation de communication et à une réalité littéraire * S’approprier et transposer les codes culturels du monde anglophone |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Marie Odile Hédon (marie-odile.hedon@univ-amu.fr) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **Anglais/français** |
| **Discipline** | Etudes Culturelles du Monde Anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances [publication]** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% - written assignment/ translation, due week 5  CC2 - 33% - written assignment, translation, students select their own text.  CC3 - 33% - in-class 1h30 written exam, week 12  **DISTANCE LEARNING (SFAD) CCI**  CC1 - 33% - written assignment/ translation, due week 5  CC2 - 33% - written assignment, translation, students select their own text.  CC2 - 33% - ? |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU05 | Traductologie / Translation studies : Theory and Practice |
| **Mots-clés** | Translation theory and practice, history of translation, translation studies, interculturality |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course focuses on landmarks in Western translation theory and practice in their historical, literary and cultural context. Beginning with the burgeoning of translation studies in the 1970s, it will rewind to the early translations of the Bible and work forwards through the major translations and translation theories that paved the way for the new discipline during the preceding centuries, with particular attention to the relationship between translation and culture. New developments in translation studies, such as transcultural translation or self-translation will also be considered.  Teaching includes lectures, textual study and creative exercises, in which students select their own source texts – possibly excerpts they are studying for their T.E.R. dissertations – and experiment with different approaches and strategies. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | * Specialised knowledge in translation studies * Specialised knowledge of the history of translation theory and its literary and cultural contexts * Reflexivity and critical translation * Development of one’s personal translation culture |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sara Greaves (sara.greaves@univ-amu.fr) |
| **Intervenants** | Sara Greaves |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Bassnett, Susan. *Translation Studies*. London: Routledge, 1980 (3rd edition 2012).  Bellos, David. *Is That a Fish in Your Ear? The Amazing Adventure of Translation*. Harmondsworth: Penguin, 2011.  Berman, Antoine. *L’épreuve de l’étranger. Culture et traduction dans l’Allemagne romantique.* Paris : Gallimard, 1984.  Ladmiral, Jean-René. *Traduire : théorèmes pour la traduction*. Paris: Payot, 1979.  Prete, Antonio. *A l’ombre de l’autre langue: Pour un art de la traduction*. Danièle Robert (trad.), les éditions chemin de ronde, 2013 (Original title: *A l’ombra dell’altra lingua*. Torino: Bollati Boringhieri, 2011.  Robinson, Douglas. *Western Translation Theory, from Herodotus to Nietzsche*. London & New York: Routledge, [1997] 2002.  Steiner, George. *After Babel: Aspects of Language and Translation.* London & New York: O.U.P., 1975.  Venuti, Lawrence (ed.). *A Translation Studies Reader*. London: Routledge, 2000.  Weissbort, Daniel & Astradur Eysteinsson (eds). *Translation: Theory and Practice*. Oxford University Press, 2006. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% - 1 hour in-class exam, 3 questions on translation studies  CC2 - 33% - written assignment, translation of an extract of the student’s choice and commentary  CC3 - 33%- oral presentation (20mn), presentation of CC2 |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU06 | Littérature 3, récits de vie 2: Paul Auster or the ever-recommencing autobiographical project |
| **Mots-clés** | Literature, autobiography, Paul Auster, self-writing |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course will focus on the work of Paul Auster. Although he is essentially known as a novelist, his whole work can be seen as deeply autobiographical, not simply because it uses autobiographical elements but because it *originates in a self-writing project* that Auster has been developing for almost forty years, in several ways, as a poet, as a novelist and as a non-fiction writer. The complex notions of autobiography and memoir will be at the heart of our reflection, of course, and Auster’s work will be seen in the larger context of the American tradition of self-writing. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | —Self-writing as a genre  —Self-writing in 20th century US culture  —Text analysis |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Sophie Vallas / sophie.vallas@univ-amu.fr |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **English** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Auster, Paul. *The Invention of Solitude*, Faber and Faber (last edition).  A critical bibliography will be provided at the beginning of the course. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% - individual written assignment (*dissertation*)  CC2 - 33% - in-class oral presentation  CC3 - 33% - in-class 2-hour written exam (*dissertation)*  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1 - 33% - individual written assignment (*dissertation*)  CC2 - 33% - reading account, choice of readings from bibliography  CC3 - 33% - online 2-hour written exam |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU07 | Civilisation 3, construction identitaire dans le monde anglophone : the construction of a Victorian identity |
| **Mots-clés** | Great-Britain, Queen Victoria, identity, History, representations |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This course aims at examining the socio-cultural mechanisms which lead to the construction of the Victorian society. We will try to question how the so-called Victorians came to be, what triggered their social, political, economic, and military choices in the transitional period which led Britain (and the world) from a feudal society to a modern one. This course seeks to go beyond the history of 19th century Britain to try to understand the general phenomenon that enables any given society to elaborate its “identity”. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | * To master the historical and critical context of 19th century Britain. * To develop a critical eye on documents, as well as develop their specificity. * Understand the mechanisms of the identity construction of a society. * Decipher what is implicit in a text. * Structure an analysis in English. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Gilles Teulié (gilles.teulie@univ-amu.fr) |
| **Intervenants** | Gilles Teulié |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Walter Houghton, *The Victorian Frame of Mind*, 1959.  Susie L. Steinbach, *Understanding the Victorians*, 2016.  Matthew Sweet, *Inventing the Victorians*, 2001.  Judith Flanders, *Consuming passions*, 2007. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% - oral presentation  CC2 - 33% - individual written assignment  CC3 - 33% - in-class 2-hour written exam  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1 - 33%- individual written assignment  CC2 - 33% - individual written assignment  CC3 - 33% - online oral |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU08 | Linguistique 2/Linguistics 2 : stylistique/stylistics |
| **Mots-clés** | Stylistique, point de vue, pragmatique, analyse de discours  Stylistics, point of view, pragmatics, discourse analysis |
| **Description du contenu de l’enseignement** | The aim of this course is to offer students the necessary toolkit in stylistics and pragmatics to analyse texts (both literary and non-literary).  Part One of the course will present stylistics as a discipline and investigate how writers represent the perceptual and thinking/processing modes or point of view of their characters through distinctive linguistic patterns. Paul Simpson’s model of point of view (1993) will be examined, as will other theoretical models. We will also study mind style (Fowler 1996): the use of deviant grammatical constructions used by writers to project a character’s world view or a specific means of perceiving the world. Examples will include Neanderthals, children, and people with learning or social difficulties.  Part Two will focus on reported speech and the expression of subjectivity, either in fiction (short stories and novels) or in the press. A stylistic approach will especially lay emphasis on the subtle choices adopted by an author or a journalist in the representation of direct speech in utterances of reported speech.  La deuxième partie du cours portera sur le discours rapporté et l’expression de la subjectivité. L’analyse stylistique d’énoncés authentiques à partir d’un corpus rassemblant des extraits d’œuvres de fiction et des articles de presse montrera comment la subjectivité du locuteur rapporteur, qui construit la représentation de paroles ou de pensées d’un locuteur rapporté, peut être mise au jour dans les choix compositionnels d’occurrences de discours rapporté, notamment à partir d’énoncés de discours direct. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | * repérer les stratégies narratives et argumentatives à l’œuvre dans des discours de tout type. * mettre ses connaissances en linguistique au service de la compréhension de l’implicite des textes (de tout genre). * saisir les effets produits par certains choix de marqueurs linguistiques. * analyser les choix de composition des occurrences de discours rapporté à partir de considérations stylistiques |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Grégoire Lacaze & Linda Pillière ([gregoire.lacaze@univ-amu.fr](mailto:gregoire.lacaze@univ-amu.fr), [linda.pilliere@univ-amu.fr](mailto:linda.pilliere@univ-amu.fr)) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **English (Part One), French (Part Two)** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | Fairclough, Norman. 1993. *Analysing Discourse*. London: Routledge.  Leech, Geoffrey & Short, Mick. 2007 2nd edn. *Style in Fiction*. Harlow: Longman.  Simpson, Paul. 1993. *Language, Ideology and Point of View.* London: Routledge.  Sotirova, Violeta. 2016. *The Bloomsbury Companion to Stylistics*. London: Bloomsbury  Ceccaldi-Hamet et Grégoire Lacaze (éds.). 2020. *Le discours rapporté et l’expression de la subjectivité*. *E-rea* 17.2 <https://journals.openedition.org/erea/9236>  De Mattia-Viviès, Monique. 2010. « Du discours rapporté mimétique aux formes intrinsèquement hybrides ». *SIGMA/ANGLOPHONIA*28 : 151180.  Rabatel, Alain. 2017. *Pour une lecture linguistique et critique des médias : Empathie, éthique, point(s) de vue*. Limoges : Lambert-Lucas.  Rosier, Laurence. 2008. *Le discours rapporté en français*. Paris : Ophrys. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 33% - written assignment  CC2 - 33% - written assignment  CC3 - 33% - average grade, CC1 and CC2  **DISTANCE LEARNING (SFAD)**  CC1 - 33% - written assignment  CC2 - 33% - written assignment  CC3 - 33% - average grade, CC1 and CC2 |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU09 | Littérature 4 : voix minoritairesAmerican Women’s in Writing and the Visual Arts (1910-1940) |
| **Mots-clés** |  |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This 12-week course explores women’s role in the making of American literary modernism 5 against the backdrop of the expanded field of the new modernist studies. It aims at introducing students to the main genres, important issues and key figures in women’s writing during the years 1910-1940. The course takes as its point of departure the participation of women poets and artists in activism, the periodical press, and visual culture. We will then discuss issues of marginalization and vulnerability, focusing on the work of novelists such as Willa Cather, Nella Larsen, Katherine Anne Porter, and poets, such as Mina Loy.  It is essential that you read the assigned readings before each class as well as recommended secondary resources and handouts. During the semester, keep up with updates on resources, additional material, bibliography, handouts, study questions, and session overviews. It is required that you come to class prepared, and bring your questions and ideas. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Outcomes** |
| **Compétences à acquérir** | -Develop a critical stance toward text and image through reading, writing, and speaking.  Learn to organize complex arguments in writing using thesis statements, claims and evidence.  -Participate in class discussions throughout the semester to reflect on assigned readings. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Anne Reynes-Delobel ([anne.reynes@univ-amu.fr](mailto:anne.reynes@univ-amu.fr)) |
| **Intervenants** | Anne Reynes-Delobel |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | English |
| **Discipline** | Etudes Culturelles du Monde Anglophone |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | **BIBLIOGRAPHY:**   * Boyle, Kay, *Process*, 1925 ((University of Illinois Press, 2001) * Larsen, Nella, *Passing*, 1929 The Norton Critical Edition (2019) * Porter, Katherine Anne, *Pale Horse, Pale Rider and Other Stories*, 1939 (Penguin Classics, 2011) * Loy, Mina, *The Lunar Baedeker, Poems*, Farrar, Strauss and Giroux, 1997) |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **PRESENTIEL CCI :**  CC1 - 30% - written assignment, critical analysis of a text  CC2 30% - written assignment – (*dissertation*).  CC3 40% - in-class 2-hour written exam. *Type dissertation/ essay*. |

|  |  |
| --- | --- |
| HLABU10 | Civilisation 4 : échanges, altérités et pouvoirs dans le monde anglophone - African American Print Culture (19th and 20th centuries) |
| **Mots-clés** | African American Studies, Book History, Cultural History  *Études afro-américaines, histoire du livre, histoire culturelle* |
| **Description du contenu de l’enseignement** | This cultural history course focuses on the United States, and proposes to initiate students to the interdisciplinary field of Book history, with a concentration on African American print culture. Working from strong academic essays as well as primary material sources, students will reflect on the joint historiographies of African American studies and print culture, as they analyze the conditions of, and obstacles to the publication of writers submitted to racial discrimination. |
| **Niveau de l'enseignement** | C2 |
| **Nombre de crédits** | 3 |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Objectifs** |
| **Compétences à acquérir** | * Appréhender une historiographie croisée (études afro-américaines/ histoire du livre) * Comprendre, présenter et critiquer la démonstration d’une publication scientifique * Comprendre les enjeux propres à un champ interdisciplinaire |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Modalités générales d’organisation** |
| **Responsable / Contact** | Cécile Cottenet – [cecile.cottenet@univ-amu.fr](mailto:cecile.cottenet@univ-amu.fr) |
| **Intervenants** | Cécile Cottenet |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Informations pédagogiques générales** |
| **Langue principale** | **ENGLISH** |
| **Discipline** | Etudes culturelles du monde anglophone ; Histoire culturelle / Civilisation des Etats-Unis |
| **Volume horaire global (par étudiant)** | 12h CM + 12h TD |
| **Bibliographie, lectures recommandées** | COHEN Lara Langer, STEIN Joran Alexander, ed., *Early African American Print Culture*, Philadelphia, University of Philadelphia Press, 2012.  HUTCHINSON George, *The Harlem Renaissance in Black and White*. Cambridge, Mass., Harvard UP, 1995.  HUTCHINSON George, YOUNG John Kevin, *Publishing Blackness: Textual Constructions of Race since 1850*, University of Michigan Press, 2013.  JACKSON Leon, “The Talking Book and the Talking Book Historian: African American Cultures of Print. The State of the Discipline”. *Book History*, vol. 13 (2010), p. 251-308.  ROY Michaël, *Textes fugitifs. Le récit d’esclave au prisme de l’histoire du livre*. Lyon, ENS Editions, 2017.  YOUNG John Kevin, *Black Writers, White Publishers. Marketplace Politics in Twentieth-Century African American Literature*. University Press of Mississippi, 2006.  Individual academic essays will be handed out and/ or made available on AMeTICE at the beginning of the class. |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Contrôle des connaissances** |
| **Mode de contrôle des connaissances** | **IN-CLASS ASSESSMENT**  CC1 - 25% - oral presentation of one or two of the assigned scholarly readings  CC2 - 25% - written assignment: outline and complementary for oral presentation (CC1), 3 references to be commented  CC3 - 50% - 2-hour written exam, essay, week 12 |